

# **Batériové video svetlo**

---

SK

Návod na použitie

***HVL-10NH***

## Slovensky

Skôr než zariadenie použijete, prečítajte si pozorne tento návod a uschovajte si ho pre prípadné budúce použitie.

### VÝSTRAHA

**Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.**

**Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, zariadenie neotvárajte. Prípadné opravy prenechajte na autorizovaný servis.**



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

### VÝSTRAHA

**Keď je zariadenie nasadené, nevystavujte ho nadmerným otrasom a nárazom.**

## Informácia pre spotrebiteľov

### INFORMÁCIA

Správa federálnej komisie pre komunikácie (FCC-Federal Communication Commission) Toto zariadenie bolo testované a bolo zistené, že vyhovuje požiadavkám stanoveným pre digitálne zariadenia triedy B, v zhode s časťou 15 predpisov FCC. Tieto predpisy boli zavedené kvôli zabezpečeniu dostatočnej a primeranej ochrany proti rušeniu pri inštaláciách zariadení v obytných oblastiach. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať výkon v oblasti rádiových frekvencií a ak nie je inštalované v súlade s príslušnými inštrukciami, môže spôsobovať rušenie a nežiaduce interferencie.

Nie je však možné zaručiť, že sa rušenie v špecifických prípadoch nevyskytne aj pri správnej inštalácii. Ak zariadenie spôsobuje rušenie príjmu rozhlasového a televízneho vysielania, čo je možné overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, užívateľ by sa mal pokúsiť odstrániť rušenie pomocou nasledujúcich opatrení:

- Zmeniť orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zväčšiť vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zapojiť zariadenie do zásuvky v inom elektrickom obvode, než je zapojený prijímač.
- Konzultovať problém s predajcom, prípadne so skúseným rádio/TV technikom.

**TOTO ZARIADENIE SPLŇA PODMIENKY ČASTI 15 PREDPISOV FCC. PREVÁDZKA JE PODMIENENÁ SPLNENIEM DVOCH PODMIENOK:**

- (1) ZARIADENIE NEMÔŽE SPÔSOBOVAŤ RUŠIVÉ INTERFERENCIE,
- (2) ZARIADENIE MUSÍ ABSORBOVAŤ VŠETKY PRIJATÉ INTERFERENCIE, VRÁTANE INTERFERENCIÍ, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ NEŽELANÚ PREVÁDZKU.

### UPOZORNENIE

Upozorňujeme vás, že akoukoľvek zmenou alebo zásahom do zariadenia, ktoré nie sú výslovne uvedené v tomto návode na použitie, sa zbavujete práva na prípadnú reklamáciu tohto zariadenia.

## Charakteristické vlastnosti

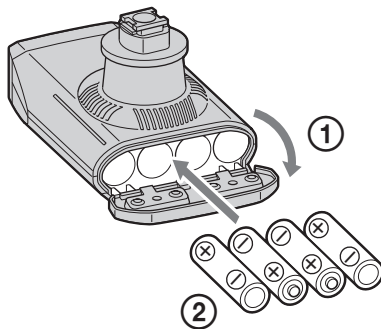
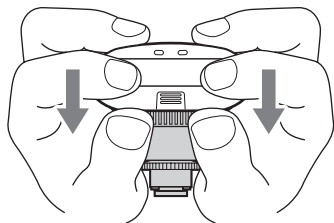
- Možnosť používania s kamkordérom, ktorý má nasadenú päťicu s aktívnym rozhraním. (Z pripojeného kamkordéra nie je možné napájať video svetlo.)
- Batérie umožňujú dlhšie snímanie kamkordérom, keďže je zdroj napájania nezávislý.
- Funkcia ochrany pred extrémnym vybíjaním kapacity batérií.
- Možnosť upevnenia na statív.
- Možnosť upevniť pomocou otvoru pre skrutku pre statív na kamkordéri (pomocou adaptéra päťice pre príslušenstvo).
- Funkcia indikácie stavu batérií.
- Napájanie zo 4 nabíjateľných nikel hydridových (Ni-MH) batérií veľkosti AA (voliteľné).

## Technické údaje

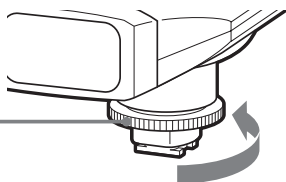
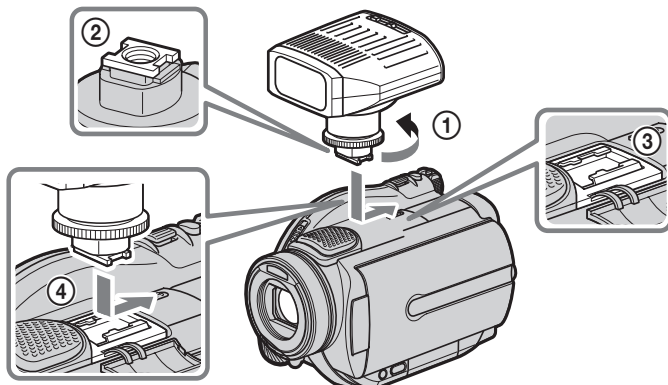
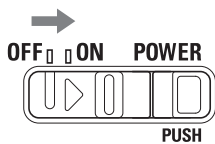
Napájanie	Jednosmerné 4,8 V (štyri nabíjateľné Ni-MH batérie Sony veľkosti AA (nedodávané))
Príkon	10 W
Stredná svetelná intenzita	Cca 400 cd
Smerovosť svetla	Horizontálna
Uhol svetla	Cca 20 stupňov
Čas pri nepretržitom používaní	Cca 60 min.* (Pri používaní 2 500 mAh nabíjateľných Ni-MH batérií Sony veľkosti AA a okolitej teplote 25°C) * S maximálne nabitými batériami
Dosah osvetlenia	Cca 1 m: Cca 400 lx (lux), Cca 3 m: Cca 40 lx (lux), Cca 5 m: Cca 15 lx (lux), Cca 8 m: Cca 4,5 lx (lux), Cca 10 m: Cca 3 lx (lux)
Farebná teplota	3 000 K
Priemerná životnosť žiarivky	Cca 100 hodín
Prevádzková teplota	0°C až 40°C
Skladovacia teplota	-20°C až +60°C
Rozmery	Cca 68 × 64 × 104 mm (š/v/h) (bez prečnievajúcich častí)
Hmotnosť	Cca 105 g (bez batérií a adaptéra päťice pre príslušenstvo)
Voliteľné príslušenstvo	Halogénová žiarivka (151988111)
Dodávané príslušenstvo	Video svetlo (HVL-10NH) (1), Adaptér päťice pre príslušenstvo (1), Návod na použitie

Právo na zmeny vyhradené.

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa vášho zariadenia, kontaktujte predajcu Sony.

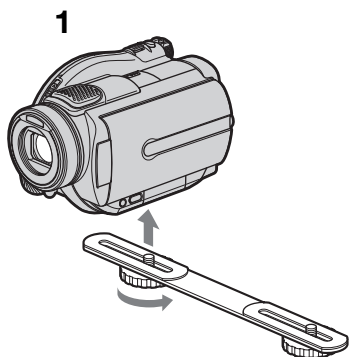
**A****B****1**

Ovládač upevnenia svetla

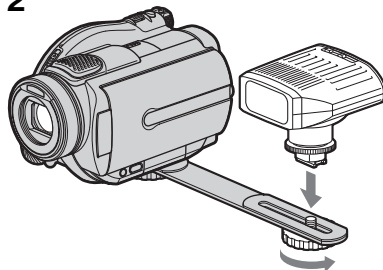
**2****3**

**B**

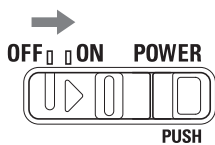
4



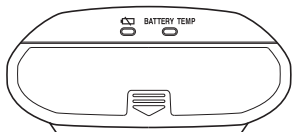
2



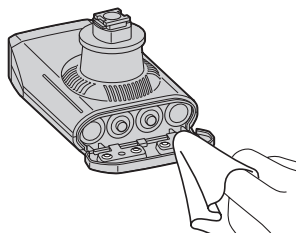
3



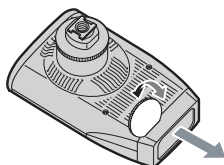
5



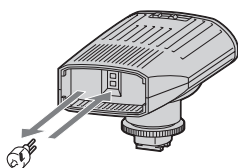
6

**C**

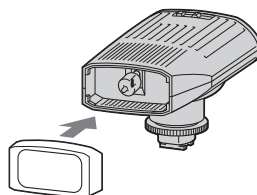
1



2



3



## Bezpečnostné upozornenia

- Používajte len nabíjateľné Ni-MH batérie Sony veľkosti AA.

### Upozornenie

Predná časť video svetla je počas svietenia a ihneď po vypnutí horúca.

Nedotýkajte sa horúceho krytu, žiarivky atď.

- Batérie môžu byť počas nepretržitého používania horúce. Nejde o poruchu. Pri vyberaní batérií dávajte pozor. Pred vybratím batérií po vypnutí video svetla chvíľu vyčkajte, alebo použite handričku, aby ste sa ich priamo nedotýkali.
- Pri nepretržitom používaní svetla vo vysokých teplotách sa môžu batérie rýchlejšie vybiť. Je to spôsobené aktiváciou bezpečnostného systému pri vysokej teplote batérií. Po vychladnutí batérie vymeňte, alebo pred opätovným používaním video svetla vyčkajte, kým batérie nevychladnú.
- Ventiláčny otvor ničím nezakrývajte.
- Keď video svetlo nepoužívate, nenechávajte ho zapnuté.
- Pred výmenou batérií prepnite prepínač POWER do polohy OFF.
- Video svetlo nezapínajte, keď nie je nasadený kryt.
- Video svetlo nevystavujte silným nárazom. Môže sa poškodiť žiarivka, alebo sa môže skrátiť jej životnosť.
- Na predné sklo video svetla nelejte kvapaliny, najmä keď je horúce.
- Nepozerajte sa do rozsvietených žiarivky.
- Kamkordér nikdy nedvíhajte za toto zariadenie.
- Blízko video svetla neumiestňujte horľaviny a prchavé rozpúšťadlá, ako sú lieh alebo benzín.
- Do video svetla nesmú vniknúť cudzie predmety ani kvapaliny.
- Ak poklesne napätie, z dôvodu prevádzky funkcie ochrany pred extrémnym vybíjaním kapacity batérií môže svetlo zhasnúť. Je to bežné. V takomto prípade vypnite napájanie a nabite batérie, alebo ich vymeňte za nabité.
- Pri používaní ani pri skladovaní batérie nikdy nenechávajte na nasledovných miestach. Batérie sa môžu poškodiť, alebo sa môžu deformovať:
  - S extrémnymi teplotami, napr. v autách zaparkovaných na slnku so zatvorenými oknami.
  - Na priamom slnečnom žiarení alebo blízko zdrojov tepla.
  - Vystavených silným otrasom.

## Nabíjateľné batérie

- Nepoužívajte nové batérie spolu so starými, nabité batérie s vybitými, batérie s výrazne odlišnou frekvenciou používania, batérie rôznych typov.
- Výdrž batérií je kratšia pri používaní v nízkych alebo vysokých teplotách, skráti sa preto aj dostupný čas svietenia. Kapacita batérií sa postupne znižuje. Ak používate batérie pri teplote 10°C alebo nižšej, za účelom predĺženia výdrže batérií odporúčame vykonať nasledovné:
  - Aby boli batérie v teple, noste ich vo vrecku. (Batérie nedávajte do vrečka spolu s vreckovým ohrievačom.)
  - Batérie vložte do video svetla tesne pred snímaním.
  - Batérie nabíjajte pri izbovej teplote v (v rozsahu 10 až 30°C).
- Ak batérie opakovane nabíjate skôr ako sa úplne vybijú, môže sa skrátiť ich výdrž na jedno nabitie. Tento jav sa nazýva "pamäťový efekt". Pamäťový efekt je možné skorigovať opakovaným postupom maximálneho nabitia batérií a ich následného úplného vybitia. Aby k pamäťovému efektu nedochádzalo, odporúčame nabíjať batérie nabíjačkou s obnovovacou funkciou.
- Keďže video svetlo pracuje pri veľkom prúdom zatážením, výdrž nabíjateľných batérií je kratšia. Nejde o poruchu.

## Po použití

- Vypnite napájanie.
- Pred uložením video svetla do puzdra skontrolujte, či svetlo dostatočne vychladlo.

Ak video svetlo nepoužívate, alebo pred jeho uložením do puzdra, vyberte z neho batérie.

## Čistenie

Video svetlo čistite suchou a jemnou handričkou. Ak na čistenie použijete handričku navlhčenú v jemnom čistiacom prostriedku, po očistení zariadenie utrite suchou jemnou handričkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte staré handričky ani rozpúšťadlá, ako sú riedidlá, benzín alebo lieh. Môže dôjsť k poškodeniu povrchu.

## Rady k osvetľovaniu

Aby bol obraz kvalitný a ostrý, snímaný objekt správne osvetlite.

- Realistický obraz pozostáva z prirodzených svetiel a tieňov.
- Žiarivky zvyčajne spôsobujú v zázname blikanie. Použitie video svetla napomáha pri vytvorení kvalitnejšieho obrazu bez rozmazania farieb a blikania.

## Nasmerovanie video svetla

Ak je objekt osvetlený zo zadnej časti (protisvetlo) inými zdrojmi svetla, video svetlom osvetlite snímaný objekt z prednej strany. Kamkordérom priamo nenesnímajte slnko.

## Vloženie batérií (Pozri obrázok )

Používajte štyri nabitelné Ni-MH batérie Sony veľkosti AA\*. Pri používaní iných batérií nemusí video svetlo správne fungovať.

**\* Nepoužívajte alkalické batérie veľkosti AA (suché články), Ni-Mn batérie veľkosti AA (suché články) ani Mn batérie veľkosti AA (suché články).**

- 1 Otvorte kryt priestoru pre batérie.
- 2 Vložte štyri batérie podľa označení vnútri priestoru pre batérie.
- 3 Zatvorte kryt priestoru pre batérie.

## Poznámky

- Použite štyri batérie rovnakého typu a s rovnakou frekvenciou používania.
- Dodržte správnu polaritu batérií  $\oplus$   $\ominus$ . Vloženie s nesprávnou polaritou môže spôsobiť vytečenie alebo explóziu.
- Nepoužívajte spolu vybité a nabité Ni-MH batérie veľkosti AA.
- Priestor pre batérie neotvárajte nasilu.

## **Používanie video svetla (Pozri obrázok B)**

Pred vložením batérií prepnite prepínač POWER do polohy OFF.

### **Upevnenie na kamkordér s päticou s aktívnym rozhraním**

**1 Otočením ovládača upevnenia svetla doľava ovládač uvoľnite. (B-1)**

**2 Video svetlo nasadíte na päticu pre príslušenstvo, potom dotiahnete ovládač upevnenia svetla. (B-2)**

Video svetlo je možné nasadiť spredu alebo zozadu päťice.

**3 Prepínač POWER nastavte do polohy ON (súčasne držte zatlačené malé zelené tlačidlo). (B-3)**

Video svetlo sa zapne.

**4 Po použití video svetla nastavte prepínač POWER do polohy OFF.**

Ak nebudete video svetlo používať dlhší čas, vyberte batérie.

### **Vybratie video svetla**

Po vypnutí nechajte video svetlo dostatočne vychladnúť, úplne uvoľnite ovládač upevnenia svetla a vyberte video svetlo z päťice pre príslušenstvo.

## **Ak používate adaptér päťice pre príslušenstvo (B-4)**

Ak chcete nasadiť video svetlo na kamkordér, ktorý nemá päticu s aktívnym rozhraním, použite dodávaný adaptér päťice pre príslušenstvo.

Ak chcete nasadiť video svetlo na kamkordér, ktorý má päticu s aktívnym rozhraním, ale je v nej napríklad mikrofón, video svetlo nasadíte pomocou dodávaného adaptéra päťice pre príslušenstvo.

**1 Upevníte adaptéra päťice pre príslušenstvo do otvoru pre statív na kamkordéri.**

Ovládač na adaptéri päťice pre príslušenstvo pevne dotiahnete v smere šípky.

**2 Video svetlo nasadíte do adaptéra päťice pre príslušenstvo.**

Osvetľovacia časť musí smerovať vpred. Potom video svetlo upevníte na skrutku v adaptéri päťice pre príslušenstvo.

**3 Prepínač POWER nastavte do polohy ON (súčasne držte zatlačené malé zelené tlačidlo).**

Video svetlo sa zapne.

**4 Po použití video svetla nastavte prepínač POWER do polohy OFF.**

Ak nebudete video svetlo používať dlhší čas, vyberte batérie.

### **Vybratie video svetla**

**1 Nastavte prepínač POWER na video svetle na OFF.**


**2 Keď video svetlo vychladne, uvoľnite skrutku a vyberte video svetlo z adaptéra päťice pre príslušenstvo.**

**3 Vyberte adaptér päťice pre príslušenstvo z kamkordéra.**




## Svetelné indikátory (kontrolky) (B-5)

### 1 Nízka kapacita batérií (Funkcia indikácie stavu batérií)


Cca 5 minút pred vybitím batérií sa naoranžovo rozsvieti kontrolka  a pomaly bliká.

Kedy sa kontrolka rozsvieti závisí od typu a frekvencie používania batérií a okolitej teploty. Rozsvietenie kontroly vás upozorňuje na malú kapacitu batérií. Odporúčame okamžite vymeniť batérie.

### 2 Vybitie batérií (Funkcia indikácie stavu batérií)


Video svetlo sa vypne a naoranžovo sa rozsvieti kontrolka  a rýchlo bliká cca jednu minútu.

Nabíte všetky štyri batérie, alebo ich vymeňte za maximálne nabité batérie.


Ak oranžová kontrolka  bliká aj po nabití batérií, video svetlo môže mať poruchu. Ihneď prestaňte video svetlo používať, vypnite ho, vyberte batérie a kontaktujte predajcu alebo autorizovaný servis Sony.

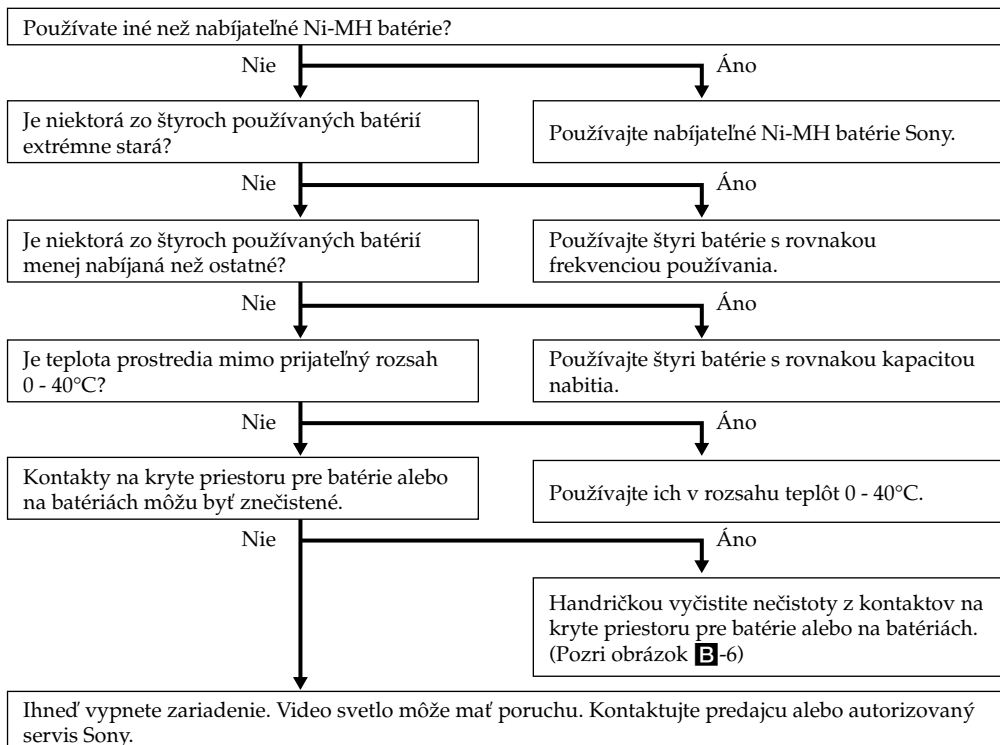
## 3 Ak sa vyskytne problém s batériami

### • Kontrolka

Ak sa vyskytne problém s napätím batérií, video svetlo sa vypne, načerveno sa rozsvieti kontrolka  a cca jednu minútu rýchlo bliká.

Vyberte všetky používané batérie a vykonajte kontrolu podľa nižšie uvedeného diagramu.

Aj keď správne používate štyri odporúčané batérie (nabíjateľné Ni-MH batérie Sony), môže načerveno blikáť kontrolka , ak je výdrž batérií krátka. Je to spôsobené podmienkami používania alebo miernymi odchýlkami medzi jednotlivými batériami. Ak je niektorá z batérií výrazne horúca, vymeňte po vychladnutí všetky batérie za nové. Ak žiadna z batérií nie je výrazne horúca, nejde o problém. Jednoducho batérie nabíte a používajte ich znova.



### • Kontrolka BATTERY TEMP

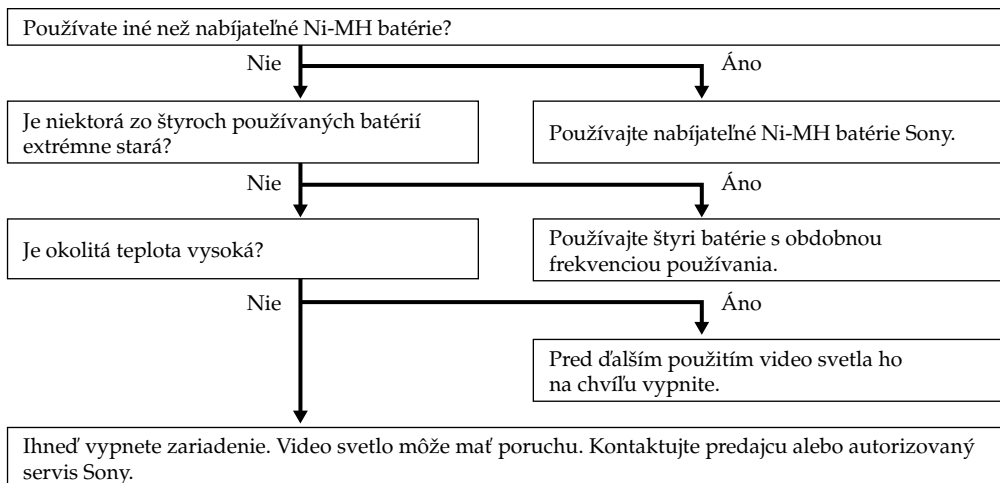
Ak sa teplota batérií z nejakého dôvodu výrazne zvýši, video svetlo sa vypne a rýchlo bliká červená kontrolka BATTERY TEMP. Batérie sú horúce, takže sa ich nedotýkajte. Pri vyberaní ich držte pomocou handričky alebo podobného materiálu. Nechajte batérie najskôr vychladnúť.

Vyberte všetky používané batérie a vykonajte kontrolu podľa nižšie uvedeného diagramu.

Ak sa teplota batérií zvýši, bliká oranžová kontrolka BATTERY TEMP. Nejde o poruchu.

Pri vyberaní batérií dávajte pozor.

Keď začne blikáť alebo svietiť kontrolka BATTERY TEMP naoranžovo alebo načerveno, nemusí sa jej stav zmeniť ani po výmene batérií. Nejde o poruchu. Pred ďalším použitím video svetla ho na chvíľu vypnite.



---

## Výmena žiarivky (Pozri obrázok )

Použite halogénovú žiarivku Sony (151988111).  
Výmenu halogénovej žiarivky konzultujte  
s predajcom Sony alebo autorizovaným servisným  
strediskom Sony.

Pri nákupe halogénovej žiarivky žiadajte  
nasledovné číslo náhradného dielu : 1-519-881-11.

Ihneď po vypálení je žiarivka horúca.

Pred výmenou žiarivky počkajte, kým dostatočne  
nevychladne.

**1 Potom ako zariadenie vychladne,  
pomocou mince alebo podobného  
vhodného predmetu zložte predný kryt.**

**2 Vymeňte žiarivku.**

① Vytiahnite starú žiarivku.

② Do konektora správne zasuňte novú žiarivku.

\* Žiarivkou nekývajte.

③ Nasadte predný kryt.

### Poznámky

- Ihneď po vypálení je žiarivka horúca.  
Skontrolujte, či je žiarivka dostatočne  
vychladnutá.
- Pred otvorením krytu prepnite prepínač POWER  
do polohy OFF a vyberte batérie.
- Povrch krytu sa počas prevádzky zohrieva.  
Skontrolujte, či je kryt pred vybratím dostatočne  
vychladnutý.
- Reflektora novej žiarivky sa nedotýkajte holými  
rukami. Pri výmene manipulujte so žiarivkou  
pomocou jemnej suchej handričky. V prípade  
potreby vyčistite odtlačky prstov a iné nečistoty.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

SK



**Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení  
(Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách  
so zavedeným separovaným zberom).**

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.